



# 第九課 10. 平安夜

## Lesson 10. Silent Night

### 属灵带领:

Yuē hàn fú yīn ān zhāng: Shíliù jié  
約 翰 福 音 3 章: 16 节

shén ài shì rén, shèn zhì jiāng tā de dú  
神 爱 世 人, 甚 至 将 他 的 独

shēng zi cì gěi tāmen jiào yī qiè xìn  
生 子 赐 给 他 们, 叫 一 切 信

Tā de, bù zhì mièwáng fǎn dé yǒng.  
他 的, 不 至 灭 亡, 反 得 永

shēng  
生。  
(CUVS)



### Spiritual Guidance:

John Chapter 3: Verse 16

For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life.

(NIV)



### 听力训练/: Listening training

聖經故事-馬槽裡的嬰兒耶穌/Bible Story-Baby Jesus in the Manger

<https://www.youtube.com/watch?v=mpKXeqINJDs&t=25s>

**学习中文/Learn Chinese**

**平安夜**

**Christmas Eve**

**Silent Night**

(Chi.→Eng.)

(Original)

平安夜，圣善夜！ 万暗中，光华射， 照着圣母也照着圣婴， 多少慈详也多少天真， 静享天赐安眠，静享天赐安眠。	Christmas Eve, Holy Night! In the dark, all is bright, You follow the Virgin and also the Holy Child, How much mercy and naivety, Enjoy God's best sleep, enjoy God's best sleep.	Silent night Holy night All is calm all is bright 'Round you virgins Mother and Child Holy infant so tender and mild Sleep in heavenly peace; Sleep in heavenly peace
平安夜，圣善夜！ 牧羊人，在旷野， 忽然看见了天上光华， 听见天军唱哈利路亚， 救主今夜降生，救主今夜降生！	Christmas Eve, Holy Night! Shepherd, in the wilderness, Suddenly I saw the glory of heaven, Heard the heavenly army sing Hallelujah, The Savior is born tonight, the Savior is born tonight!	Silent night, holy night, Shepherds quake at the sight. Glories stream from heaven afar, Heav'nly hosts sing Alleluia; Christ the Savior is born; Christ the Savior is born.
平安夜，圣善夜！ 神子爱，光皎洁， 救赎宏恩的黎明来到， 圣容发出来荣光普照， 耶稣我主降临，耶稣我主降临！	Christmas Eve, Holy Night! Godhead love, bright and clean, The dawn of redemption comes, Your glory shines, Jesus my lord comes, Jesus my lord comes!	Silent night, holy night, Son of God, love's pure light. Radiant beams from Thy holy face, With the dawn of redeeming grace, Jesus, Lord, at Thy birth; Jesus, Lord, at Thy birth.



# 诗歌敬拜/ Worship: 平安夜/Fruit of the Spirit

<https://www.youtube.com/watch?v=UQzXDFTbWrA>

Yuē hàn fú yīn sǎn zhāng: Shíliù jié  
约 翰 福 音 3 章: 16 节

shén ài shì rén, shèn zhì jiāng tā de dúshēng zǐ cì gěi tāmen jiào yī  
神 爱 世 人, 甚 至 将 他 的 独 生 子 赐 给 他 们, 叫 一  
qiè xìn tā de, bù zhì mièwáng fǎn dé yǒng.shēng  
切 信 他 的, 不 至 灭 亡, 反 得 永 生。

<p>1. 平安夜, 圣善夜! píng'ān yè, shèng shàn yè!</p> <p>万暗中, 光华射, Wàn àn zhōng, guāng huá shè</p> <p>照着圣母也照着圣婴, zhào zhe shèng mǔ yě zhào zhe shèng yīng,</p> <p>多少慈祥也多少天真, duōshǎo cí xiáng yě duōshǎo tiānzhēn,</p> <p>静享天赐安眠, 静享天赐安眠 jìng xiǎng tiān cì ānmián, jìng xiǎng tiān cì ānmián.</p>	<p>2. 平安夜, 圣善夜! Píng'ān yè, shèng shàn yè!</p> <p>牧羊人, 在旷野, mù yáng rén, zài kuàng yě,</p> <p>忽然看见了天上光华, hūrán kànjiàn le tiān shàng guānghuá,</p> <p>听见天军唱哈利路亚, tīngjiàn tiān jūn chàng hā lì lù yà,</p> <p>救主今夜降生, 救主今夜降生! jiù zhǔ jīn yè jiàng shēng, jiù zhǔ jīn yè jiàng shēng!</p>
<p>3. 平安夜, 圣善夜! Píng'ān yè, shèng shàn yè!</p> <p>神子爱, 光皎洁, Shén zǐ ài, guāng jiǎo jié,</p> <p>救赎宏恩的黎明来到, jiù shú hóng ēn dí lí míng lái dào,</p> <p>圣容发出来荣光普照, shèng róng fā chū lái róng guāng pǔ zhào,</p> <p>耶稣我主降临, 耶稣我主降临! yē sū wǒ zhǔ jiànglín, yē sū wǒ zhǔ jiànglín!</p>	

